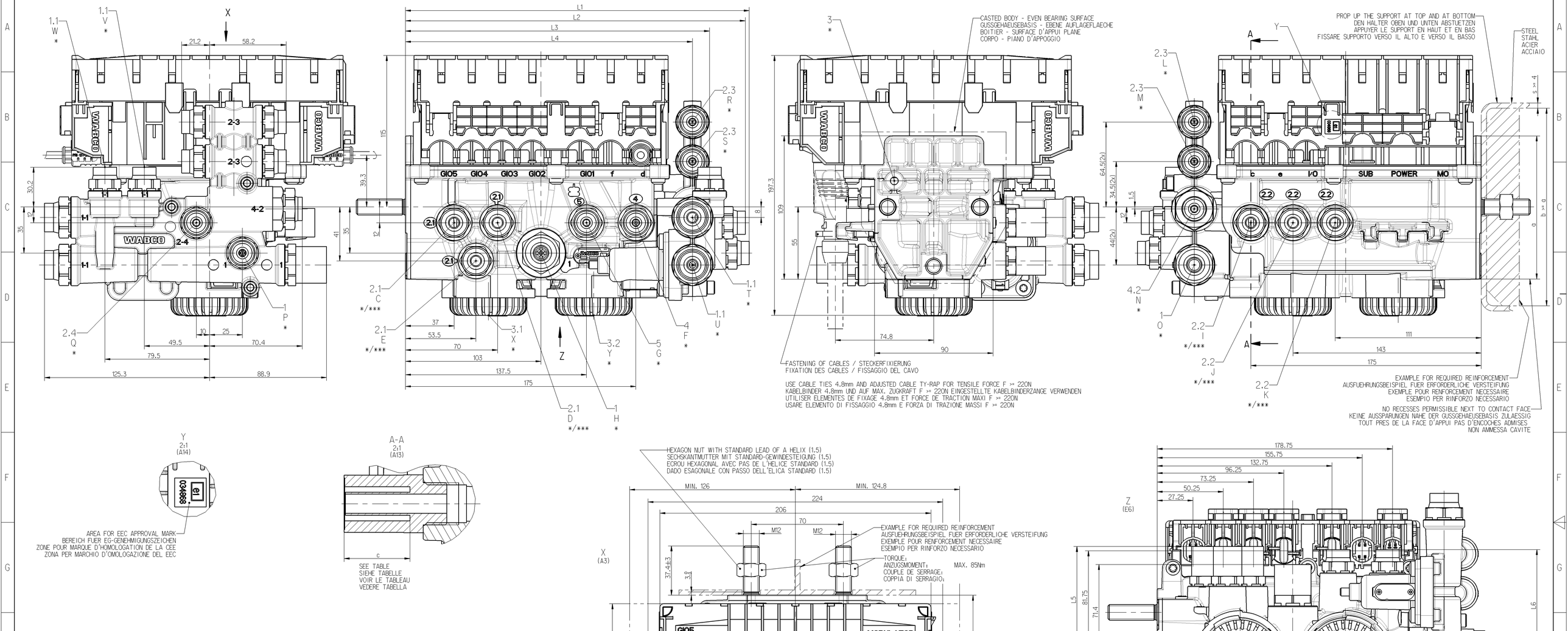

	PORT ANSCHLUSS ORIFICE ORIFIZIO		PORT IDENTIFICATION ANSCHLUSSBEZEICHNUNG REFERENCE D'ORIFICE DESIGNAZIONE DELL ORIFIZIO *	PUSH-IN COUPLING GERADER STECKVERBINDER UNION MALE RACCORDO AD INNESTO RAPIDO	DIAMETER OF PIPE ROHRDURCHMESSER DIAMETRE DU TUBE DIAMETRO DEL TUBO	DEPTH OF INSERTION EINSTECKTIEFE DES ROHRES PROFONDEUR D'INSERTION PROFONDITA D'INTRODUZIONE	c [MM] **
MODULATOR MODULATOR MODULATEUR MODULATORE	2.1	C	BRAKE CYLINDER BREMSZYLINDER CYLINDRE DE FREIN CILINDRO FRENO	X	12x1.5	25
	2.1	D		X	12x1.5	25
	2.1	E		X	12x1.5	25
	4	F	CONTROL PRESSURE STEUERDRUCK PRESSION DE COMMANDE PRESSIONE DI COMANDO	X	8x1	20.5
	5	G	AIR-SUSPENSION BELLOW LUFTFEDERBALG COUSSIN DE SUSPENSION PNEUMATIQUE SOFFIETTO S SOSPENSIONE PNEUMATICA	X	8x1	20.5
	1	H	SUPPLY VORRATSBEHAELTER ALIMENTATION ALIMENTAZIONE	X	15x1.5	27
	2.2	I	BRAKE CYLINDER BREMSZYLINDER CYLINDRE DE FREIN CILINDRO FRENO	X	12x1.5	25
	2.2	J		X	12x1.5	25
	2.2	K		X	12x1.5	25
	3		EXHAUST ENTLUEFTUNG ECHAPPEMENT SCARICO	-	-	-
	3.1	X	EXHAUST ANSCHLUSS ATMOSPHAERE ECHAPPEMENT SCARICO	-	-	-
	3.2	Y				
PEM	2.3	L	SPRING BRAKE ACTUATOR FEDERSPEICHER-BREMSZYLINDER ACTIONNEUR DE FREIN A RESSORT CILINDRO A MOLLA	X	8x1	20.5
	2.3	M				
	4.2	N	PREV	X	8x1	20.5
	1	O	AIR RESERVOIR LUFTBEHAELTER RESERVOIR D'AIR SERBATOIO D' ARIA	X	15x1.5	27
	1	P		X	8x1	20.5
	2.4	Q	TEST PORT PRUFANSCHLUSS RACCORD DE CONTROLE PRESA DI PRESSIONE	X	8x1	20.5
	2.3	R	SPRING BRAKE ACTUATOR FEDERSPEICHER-BREMSZYLINDER ACTIONNEUR DE FREIN A RESSORT CILINDRO A MOLLA	X	8x1	20.5
	2.3	S				
	1.1	T	SUPPLY AIR SUSPENSION VORRAT LUFTFEDER ALIMENTATION SUSPENSION PNEUMATIQUE ALIMENTAZIONE SOSPENSIONE PNEUMATICA	X	12x1.5	25
	1.1	U				
	1.1	V			8x1	20.5
	1.1	W				

USE OF TUBES WITH MARKED INSERT LENGTH IS RECOMMENDED
FOR FURTHER TECHNICAL DATA FOR FITTINGS SEE SPECIFICATION 893 000 022 0
** VERWENDUNG VON ROHREN MIT MARKIERUNG FUER EINSCHUBTIEFEN WIRD EMPFOHLEN
WEITERE TECHNISCHE DATEN ZU VERSCHRAUBUNGEN SIEHE SPEZIFIKATION 893 000 022 0
IL EST CONSEILLE D'UTILISER DES TUBES AVEC DE MARQUAGE DE PROFONDEUR D'INSERTION
POUR AUTRES DONNEES TECHNIQUES DES RACCORDS VOIR SPECIFICATION 893 000 022 0
USO DEI TUBI CON MARCATURA PER PROFONDITA D'INTRODUZIONE E SUGGERITO
PER ULTERIORI DATI TECNICI DEL RACCORDO VEDERE SPECIFICA 893 000 022 0

ON EACH SIDE OF THE TRAILER, THE BRAKE CYLINDERS AND SENSORS SHALL BE CONNECTED
EXCLUSIVELY TO THAT MODULATOR SIDE WHICH POINTS TOWARD THE SAME SIDE OF THE TRAILER
*** BREMSZYLINDER UND SENSOREN DER JEWEILIGEN ANHAENGERSEITE SIND AUSSCHLIESSLICH MIT
DER ZUGEWANDTEN MODULATORSEITE ZU VERBINDEN
SUR CHAQUE COTE DU REMORQUE, LES CYLINDRES DE FREIN ET LES CAPTEURS DOIVENT ETRE
RELIES AVEC LE MEME COTE DU MODULATEUR SEULEMENT
SU CIASCUN LATO DEL RIMORCHIO, I CILINDI DI FRENO ED I SENSORI DEVONO ESSERE COLLEGATI
ALLO STESSO LATO DEL MODULATORE

HOUSINGS OUT OF DIFFERENT MOULDING TOOLS: DIFFERENT DIMENSIONS ARE PERMISSIBLE
GEHAEUSE AUS VERSCHIEDENEN GUSSWERKZEUGEN: UNTERSCHIEDLICHE MASSE SIND ZULAESSIG
CORPS D'OUTILLAGES DIFFERENTS: DES DIMENSIONS DIFFEREES SONT ADMISES
CORPO D'UTENSILE DIFFERENTE: DIMENSIONI DIFFERENTE AMMESSA

	BODY INDEX J	BODY INDEX H
L1	261.2mm	260.7mm
L2	258.2mm	257.7mm
L3	231mm	230.5mm
L4	218mm	217.5mm
L5	85mm	78mm
L6	82.7mm	80.7mm
L7	80mm	72mm

General Specification: JED-334-0
Further Technical Data:
Doc. Code: Sheet: To
General Tolerances JED-261

Class	11	Range of Nominal Dimensions (in mm) ≤ 50	> 50 ≤ 180	> 180 ≤ 400	> 400	∢
Fine		0.5	1.0	1.5	2.0	±3°
Medium		1.0	2.0	3.0	4.0	
Coarse	X	2.0	3.5	5.0	6.5	

Tapped Holes acc. JED-152
11 Tolerance Class Applied Crossmarked

Copyright WABCO®
Date: 2009-05-11 Drawn: Nerling
Checked: 2009-07-09 Witte
Expert: Reinefeld
Mass: 7,200 KG Scale: 1:1 2:1
Size: A 0 CAD System: Pro/E
Material No.: 480 102 033 0
Date of first issue: 2009-07-09
Doc-Code: 005 Language: ML Sheet: 1/4
ECN-No.: 121957 Revision: - Techn. Resp.: 6870
Replacement for: 480 102 089 0
100mm

WABCO
EBS Trailer Modulator 24V
EBS-Anhaengermodulator 24V
EBS de la Remorque 24V
EBS del Rimorchio Modulatore 24V

Ein Unternehmen der WABCO Gruppe
Diese Unterlage ist das geistige Eigentum der WABCO Gruppe. Sie darf weder an Dritte weitergegeben noch zu Wettbewerbszwecken verwendet werden. Sie darf weder vervielfältigt noch mitgeteilt werden, ausser zu dem vertraglich vereinbarten Zweck. Verstoss ist strafbar. Wir behalten uns alle Rechte vor.
Copyright WABCO Gruppe
Copy of this document, giving it to others and the use or communication of the contents thereof, are forbidden without express authority. Offenders are liable to the payment of damages. All rights are reserved in the event of the grant of a patent or the registration of a utility model or design.
Copy of this document, giving it to others and the use or communication of the contents thereof, are forbidden without express authority. Offenders are liable to the payment of damages. All rights are reserved in the event of the grant of a patent or the registration of a utility model or design.
Diese Unterlage darf weder vervielfältigt noch Dritten zugänglich gemacht werden ausser zu dem vertraglich vereinbarten Zweck.
Copy of this document, giving it to others and the use or communication of the contents thereof, are forbidden except for the purpose for which it was delivered.